

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 36 (1950)

Artikel: Historia litterara dil sentiment religius en Surselva de messa
Autor: Gadola, Guglielm
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882336>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Historia litterara dil sentiment religios

en

Surselva de messa

da Guglielm Gadola, Cuera

II. Capitel: Ils auturs caputschins

3. P. Florianus da Brescia

Dapi la fin dellas uiaras religiosas, leuora el mund ed era tier nus, caschunadas entras la spartgida en religiun, tendeschan duas forzas parallelas de renovar en nossa tiara la devoziun e veneraziun de Maria.

Da gliez temps vevan ins gl'emprem bess Niessegner ord baselgia; cun El Nossadunna e sils calcogns era ils Sogns. Nuota smarvegl pia, che la reforma de messa, introducida en nossa tiara entras nos curaschus e capavels apologhets indighens,¹ continuada e francada entras ils paders caputschins,² ha sedau tutta breigia d'empunir il fil della veneraziun de Maria,³ che dueva puspei ligiar lur temps cull'entschatta dil cristianissem en nossa tiara.⁴ Quei vegl cultus de Maria — aschi vegls sco la Baselgia sezza — ha contonschiu sia culminaziun dal temps de s.

¹ Pareglia cheu nossa lavur sur quels: Ischi XXXI e XXXII.

² Pareglia: Ischi XXXIII e XXXIV e XXXV.

³ Mussament persunter ei quei che P. Zaccarias da Salo scriva davart la veneraziun de Maria el «Spieghel de Devotiun» (Ischi XXXIV).

⁴ L'emprema baselgia de nossa tiara, la cathedra de Cuera, ei dedicada a Maria Sontgissima. — L'emprema caplutta che s. Sigisbert ha baghegiau a Mustér, ha el dedicau a Nossadunna. Co di la IIa strofa della Canzun de s. Placi (1635): «Da pli che melli onns enneu / Ina caplutt'ei sta da / De nossa cara Dunna leu / Da Sogn Zipert tschentada.»

Bernard, perquei vegn il temps miez era numnaus cun tutta raschun «l'epoca de Nossadunna.»

L'autra forza u renovaziun, contemporana alla reforma catolica ensumma, va anavos sin cercels franzos ed italians dil 16avel e 17avel tschentaner. L'emprema ei — sco Henri Brémond di — pli directamein devota e devoziusa, l'autra pli exclusivamein religusa e theocentrica: l'ina tschaffa oravontut la massa, l'autra las elitas spiritualas.⁵

Ferton ch'en autras tiaras, quels dus moviments religius arisguard la veneraziun de Maria han dau de sbatter denter ils teologs de messa, ein quellas duas «parallelas» sco de numdir sebuglidas ensemen ed han clamau neginas dispetas en nossa tiara.

Per empunir il vargau cul present ed el medem temps intensivari il cult de Maria, han ils PP. caputschins — vegni tier nus ord l'Italia — fundau ed introduciu ina partida differentas confraternitads de Maria, tenor igl exempel beincomprovau dell'Italia e della Frontscha. Rapports e descripsiuns davart la practica religiosa d'avon e duront la spartgida en religiun muossan a nus, ch'il pievel era tscheu e leu — era en nossa tiara — vegnius tievis e superficials pertuccont la veta religiosa. Mo tgi less sesmarvegliar de quei, sche bia spirituals eran freids, valevan pauc ni nuot e devan in schliet exempel!

Mo da l'autra vart constatein nus tuttina, ch'era duront quei trest temps, ei deva strusch ina baselgia pli veglia u pli nova, che vess buca giu in altar dedicaus a Nossadunna. Era duront quei critic temps per beinenqual contrada de messa en ballontscha, steva aunc adina la veneraziun de Maria alla testa della veneraziun dils Sogns. Culava la forza della tradiziun religiosa ord il temps miez è buca pli sc'in rein ramuront, sc'in dutg sut il mescal culava ella aunc adina! Dapi l'entschatta dil 17avel tschentaner ha ei duvrau mo paucs premurai e scaldai paders e spirituals, ch'han mundau e slargiau quei dutg, per part surcarschiu e per part stuppau, ed il tipic cult de Maria, in dils pli characteristics de nossa cardien-

⁵ H. Brémond: *Histoire littéraire du sentiment religieux en France*, t. IX. (1932) p. 247 ff. Cap. III. La dévotion à la Ste. Vierge pendant la seconde moitié du XVII siècle.

tscha dapi il temps dils apostels, ha danovamein ramurau atras nossas valladas catolicas e schuau fritgeivlamein noss' entira veta religiosa, ch' era daventada da gliez temps ualti schetga.⁶

Per dar il ver slonsch ad ina nova, pli intensiva veta religiosa, han ils PP. caputschins fatg diever della tipica organisaziun contemporana, secomprovada gia decennis avon ellas tiaras vischinas d' Italia e Frontscha: numnadamein della confraternita d, in' organisaziun consistente ord laics, ch' ins savess numnar «il tierz uorden» dellas differentas congregaziuns ed uordens dil 16 avel e 17 avel tschentaner.

Bein esistevan era en nossa tiara enqual confraternita religiosa gia avon la vegnida dils PP. caputschins italians. La pli enconuschenta e forsa era la pli veglia fuva la confraternita de s. Giachen. Davard la veneraziun de quei sogn ell' entira Europa catolica raquenta a nus il historicher Gustav Schnürer, nies nunemblideivel magister: «En cumpleina fluriziun steva la veneraziun dils Sogns, oravontut il cult digl Apiestel s. Giachen il vegl, che veva siu center a Santiago de Compostella, nua che dapi il 10 avel entochen al 15 avel tschentaner entiras roschas pelegrins ord tuttas tiaras serimnavan. Las vias che menavan a Compostella, ein aunc oz stagiadas da baselgias e capluttas de s. Giachen e da confraternitads, ch' han dau cuschun agl origin de legendas, picturas ed aschizun a giugs de s. Giachen.⁷

Gie, silla renomada «via de s. Giachen» atras l' Italia, sco aunc pli atras la Frontscha, ein, sco' ls scrutaturs digl art ecclesiastic muossan si, schizun plirs stils de baselgias viandai dal sid della Spagna entochen a Cuera (naven dil 10 avel tschentaner).⁸

Cull' entschatta dil 17 avel tschentaner survarga allura il cult e la veneraziun de Maria la veneraziun dils auters Sogns; il profund ed intim cult marian, ch' eregia dapertutanavon ses

⁶ Pli detagliau davart la veta religiosa-populara, durant il temps della spartgida en cardientscha, mira: Eder Karl: «Geisteswende zwischen Mittelalter und Neuzeit». Oravontut il capitel 13: «Das religiös-kirchliche Volksleben» p. 156 ff. e p. 165 f.

⁷ Schnürer, Gustav: Katholische Kirche und Kultur in der Barockzeit, p. 186/187.

⁸ Pareglia: Mâle, Emile: Art et artisans du moyen âge. (Paris 1939), cap. I. Les aspects successifs de l' art chrétien, p. 13 ff.

sanctuaris e pelegrinadis, en claustras e cathedralas, en vitgs e marcaus, principalmein dalla Spagna anora, nua ch' ins s' occupescha zun intensiv cul misteri dell' Immaculata Concepziun. Uestgs spagnols eis ei era, che giavischan gia al concil de Trient, ch' il dogma dell' Immaculata Concepziun vegni concludius e promulgaus.⁹

Era en nossa tiara sefa quell' intensiva veneraziun de Maria valer. Ins patratgi mo vid ils numerus sanctuaris de Nossadunna, vid nos pelegrinadis, che vegnan eregi dapi la fin dil 16 avel entochen alla fin dil 18 avel e che vegnan visitai e glorificai en himnis e canzuns. De tut ils vitgs e contradas romontschs, eis ei oravontut Mustér,¹⁰ che va ordavon cul bien exempel en quei grau — e quei grazia al fervent ed entusiasmau veneratur de Maria: P. Florianus da Brescia, plevon de Mustér 1697—1720.

All' entschatta dil 18 avel tschentaner (1701 u 1707) introducescha el a Mustér la «Confraternitad dellas Siat Tristezas de Nossa Cara Donna S. Maria», eregend il medem temps ella parochiala per quei intent in bellezza altar de Nossadunna dellas dolurs, gest en quei liug, nua che steva entochen lu igl altar de s. Giachen e de ses «confrars e consorurs».¹¹

Per promover e derasar ton sco pusseivel la veneraziun de Nossadunna dellas dolurs en tiara romontscha, ha P. Florianus da Brescia publicau in custeivel ed interessantissim cudischet, che mereta tutta atenziun davart l' historia culturala-religiusa de nossa tiara:

«Obligatiuns per ils CONFRARS E SORURS della COMPAGNIA DELLAS TISTEZIAS de N. C. DONNA S. MARIA.

⁹ Schnürer Gustav, 1. c. p. 187.

¹⁰ Cuort suenter la mesadad dil 17avel tschentaner baghegian ils PP. caputschins la caplutta dell' Immaculata Concepziun ad Acletta, Mustér. (Pli bia mira: Glogn 1950, p. 72, 88/90.

¹¹ Quella midada ha leventau ina certa malaveglia denter ils confrars e consorurs della Confraternitad de s. Giachen, che existeva probabel ditg avon ch' ils caputschins arrivien a Mustér. — Pli bia en caussa, mira: Glogn 1950, p. 21/22. Era a Tujetsch, Rueras-Giuf, existeva la confraternitad de s. Giachen; in rodel de 1616 dat a nus novas dils commembers. La baselgia de Rueras ei dedicata a s. Giachen e la veglia caplutta de s. Giachen a Quoz, Mustér, medemamein.

Con biars è bials mussaments zunt nizeivels per il Salit dell' Olma. —

(Da) F. Florianus da Brescia, Predic. Capuccin & Missionari in Tisitis.

Cun lubienschas digls Superiurs. — Squiciau à Panaduz, de Peter Moron, Gl Onn 1707.»¹²

Quei bufatg cudischet, che beinenqual bibliotecar ha registrau e catalogisau, ha forse già dapi 100 onns negin pli legiu, cass cuntrari fussen ins stai el cass de sligiar enqual legn en damondas che pertuccan pli u meins la medema materia. Perschuadi che l'enconuschientscha de siu cuntegn ei buca mo instructiva arisguard l'istoria dellas confraternitads de gliez temps, mobein era d'ina certa muntada cultur-istorica, schein nus suandar cheu il principal en in cuort extract.

Avon ch'entrar ella part pratica, q. v. d. ellas «Obligatiuns della compagnia», metta igl autur, P. Florianus da Brescia, cuortamein leu «In Discurs als Confrars è sorurs della Compagnia . . .» Demonstrand igl essenzial, fa igl autur valer ell'introducziun, che las grondas dolurs corporalas e spirtalas de Cristus e quellas de sia benedida Mumma, seigien stadas ualti semegliantas ils dis della Passiun, e perquei seigi era motivau de seregurdar de Nossadunna dellas siat dolurs./³

¹² De questa emprema ediziun de quei cudischet existan oz mo paucs exemplars ellas bibliotecas publicas; d'exemplars en mauns privats savein nus buca novas. — Sin l'autra vard dil feigl titular stat ina bellezia gravura de fin art baroc, che representa ND dellas dolurs, encorunada cun steilas, perforada da siat spadas, stend culs peis silla glina sur las neblas. Quella figura porta l'inscripziun: Mater Dolorosa / Et Servorum Domina. — E gest suenter legin nus ils vers romontschs, probabel la parola dils confrars e sorurs:

«O Soingia Mumma de Dolurs
Nus gida po tuts mal monglus,
Sin l'Hura della nossa fin,
Cur nus dil Mund naven spartgin
(Enten) tiu Soing Figl gudér
(Et il Parvis) cun Ell er semper vér. Amen.»

Nb. Ils plaids en parantesa havein nus complettau, essend che nies exemplar ha scarpau naven cheu in'ureglia. —

¹³ Interessant e coincident eis ei, de saver constatar, che Père Gibicuf, in grond veneratur de ND dellas dolurs, di essenzialmein il medem 1637 en sia ovra: *La vie et les grandeurs de la très sainte Vierge Marie*: Dieu opère en elle . . . une manière de douleur et de compassion par la quelle elle compatit à Jésus crucifié, au nom et de la part de son Père. Souffrance aussi pure que celle de son Fils.» (H. Brémond, l. c. t. IX. p. 279.),

Dal temps de Frederic II. († 1250) eri il pievel talmein surmenaus dil mal, ch'ins fagevi buca pli memoria della Passiun de N. J. Cristus, «sco era havevan piars la devotiun tier las Dolurs de nossa chara Donna.» Niessegner hagi denton vulliu che sia Passiun vegni buc emblidada e «per envidar tont pli freschca la memoria enten ils Cors dils Christgiauns quei grond Misteri, con squicciar enn enten il chierp digl miu Serafic S. Francesc las sias ciung SS. Plagas, che ei daventau il Onn 1222.»

Da gliez temps (1233) seigi Nossadunna comparida el marcau de Firenze «à siat Persunnas dellas sias Dolurs . . . è ha quellas vestgiu con siu vestgiu sco Vieua è con lou schentar ent la fuorma d'in Uorden, con il emprim Condamment che ellas dovessen rasar ora, à far da savér per tut il Mund las sias Dolurs, sco glei era lou suenter daventau.» ND seigi lu comparida repetidamein a differentas persunas, giavischond ch'ils fideivels duessien sefar scriver «enten la compagnia dellas sias Dolurs.»¹⁴ — Quei sappien ins leger aunc oz ord il cudisch dil «R. P. Augustin Alevazoli», e ch'ils comembers de quella «duessen vegnir numnai Survients de Maria. «Aschia sche ei sei bucca da dubitar, che nossa chara Donna haigi voliu, che questa Compagnia dellas sias Dolurs vegniessi schentada si en questa Pleif da Mustér bucca mo per basengs, è niz da questa Pleif, sonder era per quels de tutta la Tiarra.»¹⁵ Per quei motiv haigi el (P. Fl. da Brescia) per consolaziun ed agid dils confrars e sorurs de quella compagnia «faig quest Cudesch en Ramonsch, cun metter vitier enzaconts Capitels digl P. Augustin Alevazoli.»¹⁶

¹⁴ Quei va ualti exact a prau culla dilucidaziun de Sur Al. Derungs, Glion, davart igl origin della «Confr. e processiun en honor de Nossadunna dellas dolurs a Lumbrein» (Ischi XXXIV. p. 33/34), che deriva d'ina autra fontauna.

¹⁵ Uss essan nus finalmein el clar, che buca Lumbrein era il center e capo-liug della archiconfraternitad de ND dellas dolurs, mobein Mustér, entras l'ereziun de quella sin iniziativa dil plevon de Mustér (1701 u 1707), P. Fl. da Brescia. Avon che survegnir quei cudischet enta maun, saveva ni Sur Al. Derungs ni igl autur de questa lavur, co ei stess veramein cun quei fatg!

¹⁶ Ei la Comp. dellas Siat Dolurs de ND a Mustér vegnida fundada pér 1707? igl onn ch'il cudisch dellas obligaziuns ei vegnius squitschaus? F. N. Capucc. Missionarius enten Reambs» ch'edescha quel per la secundaga, plaيدا leu digl onn 1701! (Mira: IIa. edz. p. A 5, 1740) — P. Fl. da Brescia ei vegnius gia 1697 a Mustér. —

El cap I. metta igl autur leu «tgei gloria, è tgei Frig in tal Christgiaun recieivi da d'esser scrit enten la Comp. dellas Dolurs de nossa Chara Donna, con patertgiar devotiusameing vida quellas.» — Ils commembers seigien «Survients» della pli gronda D u n n a e perquei seigi era lur survetsch de grond respect. «Servire Mariae regnare est,» haigi gia s. Anselm detg. Per quei survetsch vegni la Regina dellas dolurs a dar a ses survients scazis stateivels e zun custeivels, «Ella consolescha enten las travaglias, Ella schurmegia à defenda enten ils prigs, Ella . . . gida enten ils basengs . . . Sibi servientibus servis». Oravon tut sin pugn de mort vegn ella buc a bandunar ils confrars e sorurs della C. de dolurs. Denton stoppi il ver survient de Maria viver en patratg «stretgameing» la veta dolorosa de sia Patruna; mo lu sappien ei vegnir numnai: «Confrars à Sorurs dellas Siat Tristezias da N. C. Donna» . . . e fideivels «Survients».¹⁷

Cap. II. «Con veglia seigi questa Compagnia, ad emperneivla.» — «Aschi veglia sco la Passiun de N. J. Cristus sezza. Cura che Cr. hagi detg a Nossadunna: Mulier ecce Filius tuus, ed a s. Gion recumandau sia Mumma. Perquei gij il P. T o r a s c h i n Giesuiter, che l'emprema compagnia da tuttas seigi quella dellas siat Dolurs, è che la sia enciatta (en figura però) vegni dal Cuolm Calvari . . .» Perquei seigi ei atgnamein in grond privilegi de carstgauns che veglien endirar e seconsolar cun Maria, ded esser secrets ella Compagnia. «Mo cau ei da saver, che per devotius de nossa chara Donna vegnien bucca compigliai quels ils quals solettameing portan or dad'ora il S. Scapulier, gijen la Cruna, visitan enqual gada la Baselgia, ù Capella dellas siat Dolurs; sonder spirameng quels ils quals tier il portar il Scapulier gijen mintgia dij ils siat Pat. & Ave Marias, visetan savens la Baselgia u è la Capella, patratgien era da Cor las Dolurs de nossa chara Donna, provan de scriver ellas enten il Cor per lou cavar frig, è viver en gratia de Diu, quests een ils vers Confrars . . .» (p. 6—14).

Per argumentar il detg, citescha el oravon tut Thomas a Kempen e fa valer ch'ins stoppi imprendar de murir ditg avon, che star sin pugn de mort.¹⁸

¹⁷ Pareglia cheu: p. 1—6 dellas «Obligatiuns»

¹⁸ Remarcabel, mo zun capeivel, co la «confr. dellas siat Tristez. de ND»

Cap. III. «Obligatiuns dels Confrars, è Sorurs . . . «Nossadonna pretenda da ses Servients nuott auter che Amur.» Ils SS. Paders¹⁹ digl uorden dils «Servients de N. C. Donna» haigien «considerau» visavi ella «igls effects digl Cor.» E perquei haigien quels «bucca voliu dar autras obligatiuns als Confrars, è Sorurs della Comp., che enzacontas paucas Reglas maneivlas de observar, è quellas era senza obligatiun, è senza naging puccau tgi las tralaschass da far; & een quellas che vegnen cau suenter.»²⁰

Capitel IV.: «Regla ù Institutium per la Compagnia dellas siat Tristezias de N. C. Donna.»

1. Avon che sescriver ella Comp. stoppien quels tals prender penetenzia e seolvergiar, sinaquei ch'ei seigien «en gratia digl siu S. Figl.»
2. Els haigien adina de purtar il S. Scapulier «con la figura dellas Siat Dolurs, il qual dei esser da launa, con la color nera, ad' ornaus cun la figura de N. C. Donna tras passada ent' il Cor con siat Spadas.» Quel stoppi esser benedius ed esser retscharts l'empremaga ord ils mauns dil P. Superiur «u corectur della Comp.»
3. Eis ei de dir e turnar a dir, ch' ils commembers «pertrachien minchia gij las siat principalas Tristezias de N. C. Donna, è schen(d) 7 Paternos, à 7 Aves Marias enten memoria dils siat principals Misteris.»
4. Confessar e seolvergiar inaga il meins: la 4. dumengia, «enten la quala ven faggia la Processiun», ni sch'ei curdass el meins ina fiasta de Nossadunna, ch'ei fetschien lu lur devoziun.
5. Esser tuts presents alla processiun de scadina 4. dumengia dil meins «per compigniar la figura da Nossadunna dellas Dolurs.»²¹

vegn ual fundada en nossa tiara dal temps, che nies pievel s' exercitescha ella «Mira de bein murir» ed el scriver «La suenter veglia dell' olma». Quei mava tut in en l' auter e surveva al medem grond intent. — Pareglia cheu era nies studi: Ischi XXXV p. 115 e ss.

¹⁹ Pli bia suls servits, mira: Sur Al. Derungs: Ischi XXXIV. p. 34 e ss.

²⁰ Pareglia: «Obligatiuns» p. 15/16.

²¹ Quella «figura» de ND dellas dolurs vegn ad esser stau la statua de «ND en malencurada», che vegn aunc oz purtada entuorn a caschun della processiun de Venderdis-Sogn a Mustér. Ella vegn ad esser stada vestgida ualti tuttina, sco ND dellas Tristezias a Domat! — Pli bia plinengiu.

6. Tgi ch' ei buc impedijs entras malsogna, ch' el gigineschi «la Vigelgia dellas 4 Fiastas principalas de nossa chara Donna.»
7. En emprema lingia dueigien ils commembers rugar pils basegns dils confrars e consoras della cumpignia «à per ils basigns da questa, sinaquei ch' ei possien haveer part en vita, enten la mort, à suenter la mort dellas nossas Ora-tiuns, Meditatiuns, Officijs, Priedis, Missiuns, Giginas, Vi-gilgias, Mortificaziuns, Peregrinatiuns, Almosnas, Fadigias è finalmeing de tuttas bunnas Ovras, enten las qualas se exerciteschien ils sezs Paders, è Moniessas,²² Confrars e Sorurs per tut il Mund.»
8. Ei dueigien era sedar breigia de gudignar ils perduns zun abuldonts della Comp., «sco ei sa po veer enten gl' auter Cudeschet, de mei faig Squicciar,²³ sco era vegnits ad'enflar en la fin de quest miu Cudesch.»
 Quellas seigien las obligaziuns della C. de ND. dellas do-lurs, «sco declara Sia Soingiadat Papa Martin V enten sia Bulla Principiante: Sedis Apostolicae . . .» Ins observi denton, che sca-din commember della Comp. fetschi sias obligaziuns perscrettas senza stuer, anzi cun buna veglia e profit pil salit dell' olma.²⁴
 Capetel V. «Vegnien suenter auters exercezis de pra-ticar, als devotius dellas siat Tristezias.» ND seigi comparida a s. Brida e selamentau, «che quei temps aschi paucs vessen cum-passiun, è sepatertgassien vid sias Tristezias.» Cunzun ella (Maria) hagien ins emblidau, sco era sias peinas dell' olma . . .
 «Mo lodaus seigi Dieus, che ussa à nies temps para la S. Mumma de Diu hagi bucca caschun de salamentar, essend schentada si per tut il Mund la Comp. de sias dolurs, con tut veen ei faig memoria da d' Ella per tut il Mund denter ils

Pareglia era il maletg en: Notker Curti, Volksbrauch u. Volksfrömmig-keit im katholischen Kirchenjahr. p. 62, illustr. 19.

²² Ils siat «servits» vevan facticamein fundau in uorden 1255. Pli tard ei era suandau in uorden de «servitas», che s'occupavan principalmein dils paupers, per amur de ND dellas dolurs. — Pareglia cheu era: Sur Al. Derungs, l. c. p. 33.

²³ Quei «cudeschet» dil qual el plaيدا cheu, sto esser vegnius stampaus avon 1707 (forse 1701?). Encuretg che nus vein quel, stuein nus dir, d' haver anflau negliu in tal. — Puspei in mussament, che beinenqual cudischet della litt. veglia ein i a piarder per ina e per adina.

²⁴ Obligatiuns l. c. p. 21.

Princis, denter ils Reigs, enten la Tiara Tudeschga, enten Spagna, enten Froncia, enten l'Italia, enten Portugall, enten Flandra, enten Baviera, è pertut ad ussa ha era enciet enten la Rhaetia, nomnadameing enten nossa Tiara de Mustér, u Tisitis.»²⁵

La comp. dellas siat dolurs seigi era derasada denter tuts stans e per tut las tiaras dil mund: denter prers, mugns, mu-niessas, seculars, nobels e nunnobels. Tut porti siu scapulier, sc'ina enzenna de perfetga uniun cullas dolurs de ND e N. J. Cristus. Mo en in soli onn seigien varga 60 000 scapulier en in liug u l'auter vegni retschevi, sco ins sappi leger el Gl' Al-fabetto Istorico digl P. Gregorio Alasca, ad enten il Cudesch de Giusep Salimeno.²⁶

Ulteriuras obligaziuns d'honor: «Dueien pia far, è celebrar mintg' Onn las Fiastas de nossa Donna dellas siat Dolurs, pertgei Cristus il siu S. Figl sa relegra, è ei il duer ch'ils Christgiauns sco els honoreschan con particulara Fiasta la Passiun dils Soings Martirs, aschia vult Ella era ha-ver gijs particulars per far memoria dellas sias Dolurs; Et aschia ina Fiasta veen ad'esser ent' il Meins de Marz, è l'au-tra ent' il Meins de Settember. Sin questas Fiastas deigi il Devotius dellas siat Dolurs spender & applicar enten compartir è consolar la S. Mumma de Diu, sco er Confessar, à se Per-vergiar, visitar la Baselgia ù Capella dellas siat Tristezias, da retscheiver ils Perduns, udir pli Messas sche el ha la commo-ditat, tadlar il Priedi, legier il Stabat Mater, è las Litanias dellas Dolurs de nossa chara Donna, gijr pli gadas ils siat Pat. & siat Aves Marias, enten memoria dellas medemas Dolurs, & il Rosari dellas siat Dolurs, far Limosinas, praticar buns Acts de mortificaziun, far la Disciplina, in summa spender tut il gij enten exercitijs Spirituals, per compassiun dellas Dolurs de N. C. D. particolarmeing accompigniar il Vut de N. C. D. en-ten la Processiun generala che veen faitgia della Comp. dellas siat Dolurs, à veen ad'esser l'emprema, la Fiasta de N. Donna da Marz, à la secunda il gi della Naschientscha de N. Donna de Settember, à tgi po comodameing, veen ad'haver

²⁵ Obligatiuns p. 22.

²⁶ Obligatiuns p. 25, 27, 29.

las Rassas neeras,²⁷ è deigi all'hura si' maginar ù partertgiar de accompagnar la S. Mumma de Diu en quella Processiun dolorosa del Cuolm Calvari, sin il qual siu S. Figl mava con la Crusch sin las Spatlas alla mort.

E cont emperneivla sei quella Processiun à Diu, & era à N. C. D. senza las miraclas ch'enten divers temps een d'aventadas, sco ei da Malsauns megliurai, da Murias ciessadas, da Fiugs stizzai Minchin pia saflissegi da intervegnir a questas aschi songias Processiuns.»²⁸

«Exercizis de praticar ent' ils gijs dils siat Misteris dellas Dolurs de N. C. Donna S. Maria:»

Igl εμπrem «misteri» dellas siat dolurs curdava sils 2 de fevrer. «Fiasta della Purificaziun da nossa Donna» (ND. de Candeilas!). Obligaziun: confessar e seolvergiar.

Il secund misteri «della fugida enten la Egipta ei ils 4 gijs de Favrer.»

Il tierz misteri, cura ch'el (!) ha piars siu Ss. Fegl, «ei d'aventau sco gin ils Aucturs sin ils 12., 13., 14. d'Avril.»

«Ils auters quater Misteris de Dolurs principals da nossa Chara Donna, essend tuts compigilau (!) cun la Passiun da Christi, veen ad esser il temps pli proprij l'Jamna Soingia,» naven dalla gievial!²⁹

²⁷ Quei passus «à tgi po comodameing, veen ad' haver las Rassas neeras», ei de grond nez per declarar la vard culturhistorica della processiun principala, che vegneva fatga all'entschatta per Nossad.-Settember e per pli tard — sco processiun principala — per Venderdis-Sogn! A Muster, sco a Domat! A Domat, nua che la medema confraternitad exista aunc oz, sco era sia impressiunonta processiun de Venderdis-Sogn, cun la statua de ND dellas dolurs, portan las mattauns aunc oz, quellas «rassas neeras» de malencurada, cun lur remarcabel tagl e vèl, che regordan nus vid il tipic stil baroc dil 17avel e 18avel s. — (Mira il maletg citau sisura, el eud. de P. N. Curti, p. 62, nr. 19).

²⁸ Obligatiuns, p. 30.

²⁹ Obligatiuns, p. 31—38. Nb. Quels dis cheu indicai eran ualti probabel tuts dis de fiasta, firaus. Quels dis fagevan ils commembers della Comp. dellas siat dolurs conscienziusamein lur devoziun perseretta, sco era la processiun, ch'era all'entschatta ina processiun mo pils commembers e mo culla statua de ND dellas dolurs. Pli tard prendeva gl'entir pievel part, cunzun Venderdis-Sogn, nua che la processiun semigliava ina veritabla representaziun della Passiun de N. J. Cristus e de Sia Mumma dolorosa.

La processiun de Nossadunna dellas dolurs

Schebi che la confraternitad dellas siat tristezias de Maria era sederasada, all'entschatta dil 18 avel tschentaner, da Mustér anora en numerusas pleivs romontschas, aschibein en Sur-selva, sco era en Surmir, ei lur pli biala manifestaziun: la solemna ed impressiunonta processiun de Nossadunna-Settember, semantenida mo pli en treis vischnauncas entochen oz: a Mustér, Domat ed a Lumbrein.

A Lumbrein vegneva ella fatga — entochen 1920 — l'emprema dumengia de Cureisma. Cun quei onn ei «la fiasta de Lumbrein», sco quella grondiusa processiun vegneva numnada dal pievel, vegnida refiersa sin la secunda dumengia d'october.³⁰ Mo el 18 avel tschentaner vegnev' ella tenuta, sco dapertut per Nossadunna-Settember.

A Mustér ei quella pli biala processiun — suenter quella de s. Placi — vegnida fatga per Nossadunna-Settember, e quei entochen circa 1850. Mo gia da gliez temps, sco la tradiziun di, vegneva la medema processiun, en medema solemnitad, era tenuta per Venderdis-Sogn. Oz vegn ella mo pli fatga per Venderdis-Sogn e cun bia meins pumpa che mo 1850!

La processiun de ND dellas dolurs a Domat vegn oz medemamein tenuta per Venderdis-Sogn. Quella ei, sco ei para a nus, tenor la descripziun de P. N. Curti, semantenida ella semplia fuorma, sco P. Florianus da Brescia prescriva ella en siu cudisch della confraternitad: Las consoras comparan aunc oz els vestgius ners de stil baroc, purtond ellas ND dellas dolurs, medemamein en vestgiu ner de malencurada.³¹

A Lumbrein savein nus oz, co la veglia processiun de ND dellas dolurs ei sesviluppada ad ina grondiusa represen-

³⁰ Jeu fetschel attents cheu il lectur silla descripziun e declaraziun della «processiun de Lumbrein», da Sur Al. Derungs, plevon, Glion, comparida en Ischi XXXIV, p. 48/53.

³¹ Podà, ch' ils aschinumnai «Marians», mintgamai in representant dellas pli veglias famiglias de Domat, che van en processiun da Sontgilcrest immediat suent' il Sontgissim, vestgi en manti ner, udevan pli baul era tiels confrars della confr. de ND dellas dolurs? — Igl ei denton era buca selaus, ch' els udevan tiella veglia «Confraternitad dil Sontgissim Sacrament digl Altar» e ch' els van per quei immediat suenter il Sontgissim en processiun per la fiasta de Sontgilcrest??



Ecce homo
Foto Jldéf. Decurtins

taziun della Passiun e ch'ella ha survegni suér e caracter diltuttatfatg indigen ed original!

Ina semeglianta sviluppaziun, schebi buca en tuts detagls, ha era la processiun de Venderdis-Sogn (la veglia de ND dellas dolurs!) de M u s t é r fatg. Els emprems decennis suenter l'ereziun della confraternitad, vegneva la processiun de ND dellas dolurs fatga q u a t e r g a per onn; inaga de quellas: per Venderdis-Sogn! Lezs emprems decennis vegneva ella tenuta a M u s t é r aschi sempel, sco aunc oz a Domat. Mo el decuors dil 18 avel tschentaner eis ella sesviluppada ad ina veritabla representaziun scenarica (méta) della S. Passiun de Jesus e Maria.

Cheu in'emproma de reconstruir ella, sco ella fuva veramein el 18 avel s. e quei sin fundament de fontaunas e della tradiziun:

Ordavon mava, e va aunc oz, il cafanun grond de malencurada cun las tipicas enzenas e significaziuns della mort: Jesus vid la Crusch e las cavazzas e l'ossa de morts suttapeis. Allora suondan buobs e buobas, ils mats, ed ual suenter els l'emprema «scena»: l'impressiunonta statua barocca digl «E c c e h o m o», Cristus en miseria, encorunaus culla cruna de spinas, il saung per fatscha giu, la canna sco scepter els mauns ligiai e cul manti tgietschen de beffas e gomias sulla schuiala smagriada. — A quella figura (scena!), construida aschi natural ed expressiunistic sco pusseivel, suondan ils «G e d i u s»! quater buobs,³² che portan ils instruments della crucifigaziun de Cristus: in la crusch-lenn, sempla e bufatgetta, il secund il marti e schuom e la zaunga, il tierz la lonscha e las guottas, ed il quart la scala. Sils calcogns als «quater Gadius» portan oz dus giuvens (pli bauld fagevan quei quater «sorurs») N o s s a d u n n a e n m a l e n c u r a d a, la propria, veglia statua della confraternitad de ND delas dolurs, ina statua plidonta della «Stabat mater», en sia entira comparsa ed expressiun.

Immediat suenter quella veritabla «Stabat mater dolorosa» suonda ina gruppa de quater umens «en horem»,³³ che portan

³² Jeu selubeschel de far la remarca: Con bi e significont fuss ei, sch'ins vestgess oz ils quater schanis, sco veritabels Gadius, ni «boiers», «hengers»? — Tgi fa si quater vestgius per els?

³³ Probabel eran quels vestgi sco'ls Gadius da siu temps, sco Nicodemus e ses adherents; segir eis ei ch'ei eran vestgi buca mo cun horem! Con bi fuss quei oz, sche quels havessen lur atgna mondura!

«Niessegner en bara». Duront la processiun sgarran ils buobs dell'entira vischnaunca sil mir santeri, nua che la processiun passa speras ora e marcheschan quell' uisa ils menders gedius, che grevan avon il palast de Pontius Pilatus: «Crucifige, crucifige.»

Pli da vegl — sco caluster Schuoler, il vegl, raquintava — udevien aunc tiellas gruppas allegadas della processiun de ND dellas dolurs, quella dellas «Siat Marias»³⁴ culla spada el cor e la cavazza de morts enta maun, sco era «S. Gion Evangelist» cul Cudisch digl Evangeli sin maun. El vevi en in vestgiu violet.³⁵ — Las rollas dellas «Siat Marias», che representavan forsa las siat dolurs de Nossadunna, sco aunc oz «las siat Pintgas» ella processiun de Lumbrein e che suandavan la statua della Confraternitad de ND. d. dolurs, vegnevan repartidas a «siat undreivlas mattauns veglias». Quellas havevan l'obligaziun de visitar la notg avon (gievgia sontga sin Venderdis-Sogn) las siat baselgias grondas de Mustér e de seprofundar els misteris della Passiun de N. J. Cristus e de Nossadunna — mintgina culla cavazza de morts enta maun!

Ei la processiun de Venderdis-Sogn sera a Mustér³⁶ puspei turnada en baselgia, sche vegn ei aunc oz cantau himnis e canzuns duront ch' il pievel «betscha Niessegner» en bara. Fatg quei, vegn il s. Tgierp mess en in vaschi de morts,

³⁴ Igl ei nuota sclaus, che quellas siat Marias eran all' entschatta identicas cun las «siat Pintgas» ella processiun de Lumbrein! (?) — (Mira: Al. Derungs, l. c. p. 51.) Ni er' ei pli bauld a Lumbrein era «Siat Marias» e buca mo las Treis, sco aunc oz? Era quei ei pusseivel!

³⁵ La colur violetta era pli bauld il simbol della dolor dell' olma! — Ensumma, ei s. Gion Evangelist buca identics cul «Geni de Lumbrein»? Jeu seregordel ded esser staus inaga tier sgr. dr. Al. Th. Tuor, p. m. a Glion, ina sera ch' el era ual vegnius ord Lumnezia e viu la processiun de Lumbrein. A quella caschun ha el fatg la stupenta obieziun: Jeu hai studegiu oz gl' entir suenter miezdi suenter quei «Geni». Quei savess manei-vlamein vegnir da «S. Giovanni» = schani = geni! Jeu sundel ni filolog ni teolog, mo enqualga anfla era in miedi in garnetsch! — Nuota sclaus ch' il «genial» dr. Tuor pudess haver raschun pertuccont il «Geni»?!

³⁶ La processiun e funcziun religiosa entscheiva allas 6 della sera, ch' igl ei savens bunamein stgir e finescha circa allas 9. Tgei grondius maletg quellas mellis candeilas ardentas atras las savens freidas seras de permavera, duront che la processiun sto aunc ir enqual onn atras la neiv de Cons sut!

epi satraus avon igl entir pievel, accompignaus dallas oraziuns e dalla liturgia funerala della Baselia, egl altar de s. Giusep.³⁷

Tgi less buca conceder, che la veglia processiu de ND dellas dolurs ei — duront il 18 avel tschentaner — sesviluppada ad ina veritabla representaziun simbolica della Passiun de N. J. Cristus e de Sia Mumma dolorosa? Pli bauld cantavien ils confrars e sorurs della Compagnia lur. at g n a s c a n z u n s duront quella bellezza e zun impressiunonta processiu e representaziun dellas dolurs de Jesus e Maria.³⁸

Igl autur de quest studi ei perschuadius, che la processiu de Venderdis-Sogn a Mustér havevi aunc ulteriuras scenas méttas, appartenentas a quella. Il caluster Schuoler p. m. ha numnadamein fatg inaga la remarca si per P. Baseli Berther, che ha lu raquintau a mi quei detagl: «Ch' ils vegls schevien, ch' ei vegnevi fatg bia depli en quella processiu e ch' ei eri bunamein sc' in teater della Passiun» — «Sur Nadig ha bess giu bia de quella processiu, che nos tats e babs tenevan aschi ault.»³⁹

Tgisà, sche quei che P. Florianus da Brescia raquenta en siu cudischet (p. 38) davart ils usits della Confraternitad dellas siat Tristezias en a u t e r s l o g h e n s, ei era stau usitau pli tard a Mustér? Per ex., ch' en certas cumpignias mavien las sorurs quels treis dis della Jamna Sontga tuttas vestgidas en ner «mo pauprameing, con ils peis sculs, ina Cruna de Spinas

³⁷ Pli bauld — probabel entochen 1799 — era quei igl altar de s. Maria Madleina; era quei factum ei zun significonts per quella davosa scena della processiu (Mira: Glogn 1950, p. 83.2).

³⁸ Ina semiglionta processiu, representond la Passiun de N. J. Cr., anflein nus era a Sviz el 18 avel tschentaner, nua che «la Passiun méta» vegn dada per part en baselia e per part ordaviert! (Pareglia: Dr. Oscar Eberle, Barock in der Schweiz, p. 142) — Nb. Che la processiu de Venderdis-Sogn a Mustér, ei sesviluppada ord la proc. de ND d. dolurs, muossa era indirect il cudischet de canzuns della confraternitad, soli sulet exemplar ella biblioteca de P. Baseli Berther p. m. «Canzuns per la Compagnia de Nossa Donna dellas 7 Tristezias da nief tschentada a Mustér 1707 en Baselia della Pleif de S. Gion Battista con Kupferstichs.» — Ei setracta de tipicas canzuns de processiu per quell' occasiu! —

³⁹ Notizias ord miu carnet, nua che jeu nudavel enqual caussa «da vegl», che P. Baseli B. raquintava a mi. — Sur dr. Bernard Nadig ei staus igl emprem plevon «secular» suenter la demissiun de P. Baseli Carigiet, sco plev. de Mustér. El ei staus mo quater onns, 1879–1883, plev. de M. ed ha «liquidau» bia bialas tradiziuns religiusas vegnentas neu dal temps dils revs. PP. caputschins!

sin chiau, bargient questas quater Dolurs de nossa Chara Donna »⁴⁰

Ton, quei che pertegn las processions della ven. confraternitad de ND d. dolurs! — Ed ussa lein nus continuar cull' ulterriura dilucidaziun dil cudisch de P. Florianus da Brescia:

Nus menzionein uss aunc las differentas oraziuns e devoziuns dils confrars e sorurs della confr. de ND dellas dolurs.

Capetel VII. «Fuorma de far Oratiun enten il orar ils siat Pater nos & Aves Marias». Cheu in exempel d'ina oraziun en profunda veneraziun de ND d. dolurs:

«O miu misericordeivel Salvader humiliteivlameing vus rog jau enten memoria da quellas dolurs che ha passau l' Olma à Vossa S. Mumma cura che Ella vus veset morts, è vus ha reciert (en) bratsch, prius giu che vus eras della Crusch, mi leies conceder, che tut il temps da mia vetta mintgia gij resti enten mei la memoria da vossa S. Mumma per lau tras mai pli vus offender. Bab nos, ave Mar.»⁴¹

Ina frequenta oraziun della confr. era oravon tut il «Stabat mater dolorosa» per romontsch e per latin.⁴²

Capetel VIII. Per entruidar e menar la Comp. silla segira via de veta spirituala, ha P. Fl. da Brescia rimnau e zavrau las pli bialas oraziuns e devoziuns ordmiez la vasta literatura religiosa dapi il 13 avel tschentaner entochen a ses dis. Jeu fetschel attents cheu mo sin enzacontas paucas: «Oratiun de nossa Chara Donna dellas Dolurs, scritta de Soing Bonaventura Cardinal.⁴³ — «Oratiun de N. C. Donna dellas Dolurs, scritta digl Cardinal Ginasio.»⁴⁴

Capetel IX. «Ina devotiun che ei vegnida mussada da nossa Donna e Soingia Mechtilda.» Quella revelescha a nus la palentada privata de ND a S. Matilda, ina devoziun de character mystic, expressiuns e sentiments d'ina olma devoziusa che suffrescha cun Cristus e Maria.⁴⁵

⁴⁰ Nus havein speronza che Mustér vegni mai a schar ir en la bellezza procession de Venderdis-Sogn, ch'ei la pli veglia della Confratern. de Nossadunna dellas dolurs dell'entira tiara; anzi, ch'ins vegni a renovar ella en sia anteriura perfetga bellezza!

⁴¹ Obligatiuns, p. 41.

⁴² Obligatiuns, p. 42/46.

⁴³ Obligatiuns, p. 46/47.

⁴⁴ Obligatiuns, p. 47.

⁴⁵ Obligatiuns, p. 48—56.

Capitel X. «... Miraclos, d'aventadas enten vertit del-
las Dolurs de N. C. Donna, pridas ora dal Codisch del P. Ago-
stini Allevazoli.»

P. Fl. da Brescia raquenta cheu cun entusiasmus las mi-
raclos e legendas, ch' ein d'aventadas sin intercessiun de ND
dellas dolurs en differents loghens dell' Italia, nua che la con-
fraternitad era da lezzas uras derasada generalmein: miraclos
succedidas a Bassano, Mantua, Torsicia, Bologna etc etc., ton-
sco tuttas ord il 17 avel tschentaner. El menzionescha cun pre-
dilecziun las miraclos morales, che pertuccan principalmein re-
ligiun e cardientscha.⁴⁶

A quest cudischi della Compagnia astga secapescha buca
muncar: «In cuort Compendi dels Perduns, che gaudan ils Con-
frars, è Sorurs della Compagnia.....» — Nossadonna seigi
tuttavia graziosa cun quels che conpateschien cun ella la pe-
tra Passiun e mort de siu Ss. Fegl. Ella urbeschi principalmein
ora «la vera dolur de lur puccaus», e rinforzi els «enten lur pli
davosa anguoscha digl pugn della mort, à defender dels ten-
taments dils Inimigs Infernals.»⁴⁷

Admirablas, muort lur profund cuntegn mystic, ein era
zacontas litanias, ch' ins auda oz negliu pli a recitond: «Lita-
nias enten Honor dellas Dolurs de Nossa Chara Donna.»⁴⁸

Pauc poetica, mo persunter pli instructiva ei «la Can-
zun della Comp. de ND dellas dolurs de Mustér»,
che di a nus clar, che Mustér era il liug dell' archiconfraterni-
tad pil Grischun e che tut las autras, aliadas cun Mustér,
seigien vegnidas eregidas ualti spert suenter, mo tuttas tenor
siu uorden e sias «obligaziuns.»

«Canzuns per la Compagnia della Miraculosa Nossa Donna
dellas 7. Tristeziass, novameing schentada si à Disentis ils 3
de Fenadur 1707. enten la Baselgia della Pleif da S. Gion
Battista!»

Cheu enzacontas paucas strofas pli caracteristicas de quei
text empau de lenn:

⁴⁶ Obligatiuns, p. 57/70.

⁴⁷ Pareglia cheu ils interessants detagls, p. 75 ff.

⁴⁸ Obligatiuns, p. 84/88.

«Vegnit per tut vus Devotius
 Con ils vos cors florend da letezas,
 Perchei quest liug ei gratius.
 Entras Maria dellas siat Tristezas
 Las qualas pertratgeien
 Festgineien e cureien
Tier la Pleif da Mustér⁴⁹
 Per lau far il nies doêr,
 Salidada seies Vus
 O Regina da Dolurs.»

L'entira canzun cumpeglia 10 strofas; l'otgavla e novavla raquentan dellas principalas fiastas e da «tavlas da miraculas», in ulteriur mussament, che ND dellas dolurs a Mustér, era all'entschatta in frequentau pelegrinadi, oravontut per las vischnauncas sursilvanas. Cun caschun dellas principalas fiastas cun processiu, vegn pia il pelegrinadi de ND a s. Gions ad esser staus visitaus da processions d'ordeifer, essend lezzas «compagnias» alliadadas cull'archiconfr. de Mustér:

Strofa 8:

«Salvein pia en nos cors bein savens
 Questa memoria è biala devotium,
 Dellas 7 dolurs è gronds torments
 Della cumbriada Mumma da compassiun
 La quala visiteien cau sil meins
 La quarta Domengia che croda digl meins
 A las duas principalas processions
 Seigen en preschiencia
 Che veng faig ND Marz ed er sin
 Sia Naschianza
 Salidada seies Vus
 O Regina de dolurs.»

Strofa 9:

«Han bein experimentau il freg ch'ha portau
 Ils devotius ch'han tier Maria dolorosa recori
 Perquei han els Tavlas da miraculas lau engutau
 Las qualas autenticadas en tenidas si⁵⁰
 Rogen bucca adumbatten
 Quels che cou con devotiun statan.

⁴⁹ Quella emprema strofa lai supponer, ch'ins vegnevi ord autras vischnauncas a Mustér per visitar, en pelegrinadis, ND dellas dolurs e siu miraculus altar a s. Gions.

⁵⁰ Sche P. Fl. lai stampar quest passus 1707, sche sto la Comp. de ND. dellas dolurs tuttina esser stada eregida enzatgei avon; igl onn 1701 pudess pia esser gests.

Entras Maria Gratiusa urbeschen or lur riug
Vegnient els Ella à visitar en quei liug
Salidada seies Vus
O Regina da dolurs.»⁵¹

Tschun onns suenter l'ediziun dellas «Obligatiuns» (1712), ei il medem cudischet en lungatg *romontsch-sursilvan*, vegnius edius cun pintgas, nunessenzialas midadas dal paderplevon de Riom, per la comp. de ND delas dolurs de leu, s' alliaada cun Mustér.⁵²

Remarcabel eis ei, che la «canzun della Comp. de ND dellas dolurs de Mustér» ei vegnida prida neu ell'ediziun per Cunter e Riom cun mo pintgas midadas de suér local. Leu legin nus sin pag. 89: «Canzun per la Compagnia della Miraculosa Nossa Donna dellas 7. Tristezias, schentada si⁵³ à Dissentis⁵⁴ il Onn 1707. en la Baselgia da S. Gion Battista. **Sco era ussa novameng schentada si à Conter en la Baselgia de S. Carli, en la Pleif da Reambs.**»⁵⁵

Il text della II. edz. resta per pli che 90 per tschien exact il medem. Pertenent la «canzun» lai igl editur de Riom ora il passus sur «Mustér» ell'emprema strofa. Quella secloma:

«Las qualas paertratgeien
Festgineien è cureien
Tier la Pleif da quest liug» (enstagl «da Mustér»).

Las fiastas cun processiuin ein las medemas (pareglia str. 8). La novavla ei midada, essend che a Cunter e Riom eran aunc neginas «Tavlas» (= ex votos). Enstagl:

«Perquei han els Tavlas da miracles lau engutau», mida Riom: «Ad ei tras quei zun biar Miracles d'aventau.»

Tut gl'auter ei ina restampa dell'I. edz. de Mustér. —

La II. edz. (quella de Riom!), ch'ei vegnida fatga in onn avon (1712) che la II. de Mustér (1713),⁵⁶ ei vegnida procu-

⁵¹ Che quei ei buca mo «cantau», anzi era schabegiau, udin nus a caschun dil barschament de Mustér, 1799. (Pareglia: Sur dr. C. Fry: La baselgia de S. Gions e siu altar grond a Mustér» p. 5.).

⁵² Cun l'archiconfr. de Mustér eran tuttas s' alliaadas: quella de Trun, Cader, Lumbrein, Sevgein, Domat, Cunter e Riom ed autras pliras!

⁵³ «novameing» ei schau curdar cheu!

⁵⁴ «ils 3, de Fenadur» ei medemamein schau naven.

⁵⁵ Il spazionau vegn sut il tetel niev.

⁵⁶ Bibliografia retor. 1552—1930, p. 102, nr. 1307.

rada da «F. N. Capuciner Miss, Ap. in Reams». Exact cu, intervegnin nus ord l'introducziun «. . . sche ei vegniu schentau si enten la Baselia da S. Carli da Conter dal R. P. N. Capucciner . . . l'Onn 1712 la compagnia dellas siat Dolurs . . . «Per bien della comp. ha faig squicciar il R. P. Florian da Brescia . . . Predicatur en Tisitis gl'onn 1701 (!)⁵⁷ tornaus à far squicciar da me F. N. Cap. Miss. enten Reams.»⁵⁸

El «Discurs als Confrars é Sorurs» di P. N. denter auter . . . «aschia ei bucca da dubitar, che N. chara Donna hagi voliu, che questa Compagnia dellas sias Dolurs vegniessi schentada si enten la Pleif da Mustér, & ussa era en questa Pleif da Reams enten la Baselia da S. Carli da Conter, buca mo per basigns, è niz da questas Pleifs, sonder per quels de tutta la Tiara.» Probabel manegia el: digl'entir Surmir!

•

Factum historic eis ei, che quella gronda congregaziun de numerusas confraternitads, ha fluriu ed operau da Mustér anora en tuttas contradas romontschas de messa — e quei entochen viaden el 19 avel tschentaner. Entras la disgrazia dell'invasiun franzosa (1799) e la devastaziun della baselia parochiala de s. Gions a Mustér, ei era il prezius altar de ND dellas dolurs, cun ses numerus ex votos ius alla malura.⁵⁹ Ei era de temer, che Mustér, center e motor dil cult e della veneraziun de ND dellas dolurs, piardi sia impurtonza religiosa e che quella confraternitad d'aschi gronda cultivaziun devoziusa, mondi da rendiu, era per motiv ch'il temps dellas tipicas congregaziuns religiosas era per part gia ton sco svanius.

En quei critic temps, aschibein quei che pertegn la vard materiala sco spirtala, eis ei stau oravontut sgr. landr. Gion Theodor de Castelberg, che ha sedau tutta pusseivla breigia,

⁵⁷ Indicond P. N. l'annada 1701, pudess quei esser il cudischi de P. Fl. da Brescia, ch'ei buca aunc anflaus!? Mira nota pedala 23.

⁵⁸ «Al bien lectur», introducziun buca paginada.

⁵⁹ Igl'altar de ND dellas dolurs ei bein puspei vegnius eregius e stat aunc oz. Probabel ha il davos pader caputschin de Mustér: P. Dumeni da Bagolino fatg ereger quel, mo igl'ei buca reussiu de reconstruir el en sia bellezza originala.

che Mustér levi puspei moral- e culturalmein ord tschendra e ruinas.⁶⁰

Landr. Theodor, um profundamein religius sco el era, ha buca seturpegiau ni senuspiu d'el sez, schebi laic, sedar tutta breigia per renovar e continuar culla veneraziun e devoziun tier ND dellas dolurs. Per quei intent ha el scret in bellezza «uffeci romontsch» en honur e per veneraziun de ND dellas dolurs, per diever dils commembers della Compagnia, sco era per diever de tut ils auters veneraturs de Maria a Mustér e contuorn. Essend ch'igl autur de quest studi ha giu la ventura d'obtenir il manuscret original de landr. Th. de Castelberg, e che quel ha sia valeta da plirs pugns de vesta, schein nus suandar el cheu cun plascher:⁶¹

Uffizi

En laud a honur de Maria, Dolorosa, Mumma de Diu.

Sallidada seis ti Maria plena della grazia etc.

Sper la crusch da Jesus aber steva Maria seia mumma: S. Gion. 19:

Versichel.

Cun Maria purschalla lein bargij
En noss chors aul a fetg schquitscheien

Responsori.

Las peinas da Jesus a siu pijtijr,
Las dolurs dad ella vif patertgeien
Dieus hagies quittau de confiart a mi da,
Segner festgini da mei gida. —

Laud seigi agli bab, agli felg è agli Spert sointg
Sco ei fuva l'entschatta, uss, e adina ed en perpeten. Amen

Hijmni

Maria tuta cumbriada
Sut la crusch stateivla stat
Seia olma ei bunamein luada
enten maar da petradat
turments a plagas vid parsuna
cha pijtiu il soing felg siu
ha veramein la forta duna
el olma veramein sentiu.

⁶⁰ Consultescha cheu: Sur dr. C. Fry, La baselgia de s. Gions e siu altar grond a Mustér (Sep. Gas. Rom. 1941, p. 8, 9 e sqq.) sco era: Gadola, Gugl., Landrechter Gion Theodor de Castelberg 1748—1818 (Sep. Gas. Rom., 1948, p. 11 e sq.).

⁶¹ Quei document original sesanfla egl archiv della famiglia de Castelberg a Turitg. Nus engraziein a sgr. dr. Victor de Castelberg per la lubientescha d'astgar far diever de quel.

Antifona: Vardi o Segner essend jeu contristada chei mi fa mal ella parsuna londergiu, miu cor ei seviults, essend jeu pleina tristezza: thren 1: V: 20;

O Mumma dolorosa en nossa pupijra
Urbij a nus da diu agit a ventijra.

Oraziun

Segner Jesus Christ, ti che has schau tier, che il benediu cor da teia dulcissima Mumma sut la crusch ei vegnius passaus atras della spada da dolurs, conzedi a nus grazia (che nus pu) deien silla nossa pli davos ura enfla grazia avon tes egls per leutras far ina beada fin a contonscher la vera consoleivla contentientscha perpetna ella celestiala gloria cun Jesus a tei o Mumma Maria. amen.

Maniera da dumandar la benedicziun de Nossa Duna dellas Dolurs

O purschalla senza macla! Dolorosa Mumma de Diu! pussenta Regina dil tschiel, Mumma Maria! benedeschi nos praus ed èrs, dosti quels (da) tutas auras stempradas, a cumondi chil tschiel nus detti a siu tems pliefgias fritgeivlas, api tempronza d'aura, sina quei che la tiara a nus porti il fretg necessari, il qual seigi per honor a laud da Diu, per nez da nossas olmas.

Vies grazius meun or stendei
Benedeschij nus Maria
en stan de grazia conservei
rogij Diu per nus Maria.

Ave Maria 7: ga.

O purschalla senza macla, dolorosa Mumma de Diu, pussenta Regina dil tschiel, Mumma Maria benedeschi nossas habitaziuns, casa a bagetgs, pertgiri quellas dils prigels dil fiuch, dell'aua, ed autras disgrazias, dai a nus luft sanadeivel, schchatscheij ils nau-scha tentaments dil demoni, termetti ils sointgs eungels ch'els mantegnien nus en paisch e perinadat, en grazia da Diu, a continuada charezia dil proxim, da vus a da vies divin felg Jesus Christus.

Vies grazius meun or stendei etc. (Sco sura!)

Ave Maria 7: ga.

O purschalla senza macla! Dolorosa Mumma da Diu! pussenta regina dil tschiel! Mumma Maria: benedeschi nus tuts: urbeschi ora la grazia dad untgi ora las chischuns dil puchau, ed ils puchaus sez cunzun grefs a mortals: rogi tiu benediu felg Jesus Christ che nus pudeien se converter tier ina vera richla a penetienza, nus perduni ils puchaus a lasters comessi, nus conforteschi tras seia sointgia grazia, da mai pli el offender.

Vies grazius meun or stendei etc.

Ave Maria 7: ga.

Defendi da tuts dons temporals, augmenteschi en nus vertits spiritualas, squetschi en nos cors fermamein la pettra pissiun da nies salvader Jesus Christ, fai che nus en tei se legreien, che nus se uniformeien entras surporta cun pazienza las cruschs a travaglias



Nossadunna dellas dolurs
Foto Jldéf. Decurtins

cun Jesus vida tei pendius, a che nus finalmein entras tei sco vera strada dil parvis, veia della vetta, a peng dellas divinas favurs pudeien arriva tier la felicitat perpetna, sina quei che nus leu pudeien per adina undra, luda a benedij la pli niebla grazia da nies spindramen, vida tei complenida, è a nus graziusamein conpartijda entras Jesus Diu a Christgieun, che viva e regia uss ed en perpeten cul bab a spert sointg. Amen.

Oraziun

per obtener ina buna mort entras l'interzessiun
da Maria Sontgisima Mumma de dolurs.

O Muma plena de dolurs a tochen vitier la mort contristada, Maria! la quala era ella buca dils puchons tegnes char la verdat, jeu a ti confessel sinzeramein, che jeu seigi vengons da nagina, era buca della pli pintgia grazia, jeu conzedel mez, che jeu meretti biaron tuts strops imaginabels, a che jeu enstailg vegni favorius cun grazias novas, duess plitost vegni privaus dil bien entochen ussa retschiert. Aber grad per quei motif, prendel jeu en questa mia fatala situaziun miu refugi sevolvend tier ina aschi pussenta intercessura sco ti eis: quei chei la pli part, ei schon d'aventau: miu spindrader ha spons tut il siu sointgissim seun, per far haver mei part da tut il bien: ei peia sulletamein eun basens che jeu vegni partizipeivels da quei schazzi inpreziabel: ach! Divina Muma - ti che semuessas encunter nus malvengonts, mille e mille ga pli china Muma, buca considereschi mia maliziusa schfarfatgiadat, sonder surventschi quella plitost culla buntad senza tiarms — da tiu cor matern, ed entras las anguoschas, fetgias a dolurs che ti hass stuii star ora sil moment della pli pettra mort dil tiu vid il infam len spirond felg Jesus, mi urbeschi che jeu en viva cardientscha, ferma speronza, a compleina carezia, vigurusa pazienza, cun cordiala a Diu plijscheivla richla a laid muert mes puchaus, enten totala rassegnaziun dela mia veglia culla divina ella bratscha da tiu cruzifigau felg Jesus possi dar si mia olma a spert, sut la favoreivla protecziun teia, da S: Giusep a mes sointgs patruns per guder la cuntentientscha celestiala en perpeten. Am...»

(Cheu rumpa il text original; ei para ch'ei seigi curdau ora zaconts fegls, mo il manuscret va allura vinavon alla secunda e davosa part digl «Uffeci» de ND dellas dolurs:)

Oraziun avon nossa dunna de dolurs.

O Mumma dolurusa, Mumma dil nies spindrader Jesus Christ! Vardi, nus paupers puchons sa bettein als peis avon teia sointgia miraculosa statua: nus vein offendi il tiu sointg felg savens a sin bia graus. Ach charissima Muma, nus seturpigiein dalzar noss pucaminus elgs per mirar sin questa teia miraculosa statua. Nus enconoschein la pesancha a quantitat da noss puchaus, che nus meritein ni grazia, ni misericordia, sunder seigien buca vengons da tut quei. Aber! o Muma della grazia a vera ustonza dils puchons, ti la quala en nos munglaments ton pli das alla glijsch teia maternala assistenza a liberalitad, buca banduni nus paupers miserabels puchons, suenter Diu veinsa adina nossa speronza sin tei tschentau, lai peia uss gude nus questa nossa speronza, fai per sen sin noss extremis basens, ti vegnias buca a banduna nus en nossa

miseria: essend che quei lai bucha tier, ni il tetel, ni gl uffeci dad ina muma, dad ina intercessura, dil qual a ti tiu sointg felg grad euncha seia fin ha dau l'incumbenza speziala. Mosche peia! Muma miraculosa, arvi a claudi tes elgs misericordeivels: claudi els sina quei che quels las tschuffadats a turpigiusedats da noss puchaus buc vesien, che quels buca tscharnien la mal engrazieivladat, la tieviadat della charezia encunter tei nossa charissima Muma, ed era lautras buca possi vegni enrijdada encunter nus tia gesta gretta, a vendetgia. Encuntercomi arvi ils tes elgs per vè en nossa miseria, anguoscha, basens, giomer, a la miserabla situaziun dell'olma a dilg tgierp.

Euncha nus aber meien ordla baselgia naven a perneien cumiau da tia sointgia statua, clumeinsa tier tei o Muma misericordiusa, che ti volvies teia fatscha encunter tiu divin sointg felg, rugond el da cormein, che quel culs elgs da seia infinita misericordia reguardeschi nossa pupijra, miseria a munglamens: che el dosti pestillenza, uiarra, muria, fomaz, Malsoignias, calistreia, tema a tribulaziuns a callamitats. Che el a nus conzedi la sointgia paisch, che el libereschi glient a tiarra dad auras stempradas, buraschas, berschamens, ed auters mals, finalmein aber era che nus prusamein, che nus entras seia pussenta interzessiun a merets, punschij a tras dil pilliet dad ina vera rijchla, pudeien lava giu sin quest mund vengonzamein cun larmas noss puchaus, a suenter questa miserabla Wall da miserias, contonscher las letezias celestiallas entras Jesum il qual cul bab a spert sointg adual Diu viva a regia da perpetnadat en perpetnadat. Amen.

Tiel prijm

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

hijmni

Tut contristada Jesum varda
Qual vidla crusch pendeve
D'amur compleina sco muma arda
Ed embratscha el leva
Per el schi bandunaus bargieva
tras enzena de dolur
Dad ella aber buch untgieva
Della bellezza terlichur.

Antifona. Buca numni mei Noemi / quei ei bij / sunder mara / quei ei pètter / essend chil tut pussent mei ha empleniu

V: R: ed oraziun sco tiel matutin.

Tiel terz

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

hijmni

Grazia particulara ha Diu
faitg a Maria purschalla
Che ella partirij ha pudiu
El senza dolurs en stalla.
Eunchalu bia pli anguoschas

sut la crusch ha ella endirau
Che las parturientas tutas
Ensemblamein han enpruau.

Antifona: O vus tuts che passeis cheu speras vi per veia,
figei per sen a vardei schei seigi era ina dolur, che sumeglia meia
dolur. thren. 1. v: 12:

V: R: a 1 oraziun sco tiel matutin.

Tiel sext

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

Hymni

Cura che Jesus leu a ti
Sointg Gion per felg ha dau
a tei per muma leu agli
ha era giu numnau
Lu ha quella scharfa spada
tras teia olma fetg punschiu
Ma che tei sco bandunava
Jesus il sulet felg tiu.

Antifona: Per quei bragiel jeu aschi fetg, a mès elgs spon-
dan schi bia larmas, pertgiei che miu trustigiader, che deva con-
fiert a meia vetta, ei da lunsch da mei. thren. 1: v: 13.

V: R: ed oraziun sco tiel matutin.

Tiel non

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

Hijmni

Jesus il tiu felg charin
Vèsas schon en agoneia
Muert plagas gomias spott perfin
Stol murij tuta veia
La fatscha entscheiva se schblijchij
Ils elgs se clauden giu
A tiu cor cun plij a plij
Dolurs veng enpleniu.

Antifona: O Segner contempleschi meia tribulaziun per-
tgiei che miu inimitg ha sederschiu si, gl inimitg ha mess siu
meun vida tut quei che jeu vai giu da charezeivel a plischeivel,
thren 1 v: 9: 10:

V: R: ed oraziun sco tiel matutin.

Viaspras

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

Dil vies lajd la pli aulta schgerschur
Ei en quei momen stau
Cur chei da rabia a furur
A Jesus han il cor furau.

Quei sanctuarij il pli gron
Cun lontscha scharpen si
Da tiraneia act schi gron
Tgi less ca schmaledi.

Antifona: Meia vigur ha mei bundunau, a la glijsch dils
(elgs) (? Autur) ei buca tier mei: psalm 37: v: 11

V: R: ed oraziun sco tiel matutin.

Cumplet

Sallidada a gl auter sco tiel matutin.

Questa punschijda Jesus spartius
sco morts senteva buch.
Perquei ha ella o muma vus
Pli criuamein giu tuch
Quel' aua seun che schi bij clar
Da Jesus cor curdava
Dil vies marteri gronda maar
Eun pli fetg augmentava.

V: R: ed oraziun sco tiel matutin.

La fin

Maria la fidonza nossa
Agit a trost da tuts munclus
Mussei a nus la fatscha vossa,
Ad è pernei erbarm da nus.
Leias mittiga quei tschut divin,
Po seia gretta rugei giu
Pertgiei che sut la crusch nus scadin
Vus veias puspei parturiu.
Della pijssiun dilg felg squitschei
ferm en nos cors memoria
Muert vossas dolurs a nus gidei
Si enten tschiel tier gloria.

V: Muma dolorosa en noss munclaments tscheu giu

R: Urbij a nus perdunamen, grazia ed agit dilg altissim Diu.
Amen.

Dapi ch' ils paders caputschins han bandunau Mustér (1818),
han las confraternitads religiusas, cunzun la pli enconuschenta
e pli gronda: quella de ND dellas dolurs, buca pli giu grond
esit e slonsch. Gie, culs anno 80 circa dil tschentaner vargau,
han ins perfin entschiet a smasar quei ch' era aunc restau della
Compagnia de ND dellas dolurs: la bellezza ed impressiunonta
processiun de ND dellas dolurs! Per ina han ins teniu quella mo
pli in a ga ad onn: da Venderdis Sogn, e per l' altra schau
curdar entiras gruppas ord quella venerabla Passiun de N. J.
Cr. e Sia Mumma dolorosa. — Quei ch' ins ha aunc, duess ins

mantener e, sche pusseivel, completar e renovar. Ins detschi tgei ch'ins vul, mo cheu vala sulettamein il principi della Tua-tschina, exprimius visavi il Gediù, che leva cumprar giu «zatgei de vegl da baselgia»: «Nix da! Katholisch alles da blieba!»

Ch'ins po sepertgiri! Nus vein già schau mitschar bia de nos venerabels usits religiùs, che nos vegls tenevan car! Schein nus aunc ira cun quei che nus vein, senza survegnir enzatgei meglier, sche podà ch'ei savess vegnir inaga aschilunsch, sco quel ch'era staus in pèr onns el marcau manegiava:

«Cun ina messa bassa la dumengia, fagess ei bein è!»

Agiuntas

A siu cudischet «Obligatiuns etc.» ha P. Florianus da Brescia aunc aschunschau enzaconts «Compendis» per bien e pro d'autras confraternitads, che ses antecessurs, ils pp. caputschins, vevan già fundau a Mustér ed ordeifer, e ch'el dirigeva culla medema fervur, sco la Comp. de ND dellas dours.

L'emprema de tuttas ei stada la «Confraternità del s. Rosari», ch'ei già vegnida fundada all'entschatta dil 17 avel tschentaner a Mustér. — Era quella dumbrava numerus commembers ed ei semantenida aschiditg sco quella de ND dellas dolurs. Mo cuort igl essenzial de quella:

«In cuort Compendi, davart ils Perduns è gratias, che gauden tuts ils Confrars à Sorurs della Compagnia digl Soingissim Rosarij, à co ei deieen far per retscheiver quels.»⁶²

Capetel I declara clar e bein tgei il perdun ei. Capetel II, tgei ils confrars della Comp. dil S. R. stoppien far per gudignar quels perduns! E lu: «Dueits saver che il Papa Jnnocentius ils XI de quest num ha concediu, che tuts perduns, ei seigi digl S. Rosari, dellas siat Tristezias de N. C. Donna, della Compagnia digl S. num de Jesus,⁶³ del Carmel,⁶⁴ à de S. Fran-

⁶² Pareglia: Obligatiuns, p. 95—115.

⁶³ La Comp. dil Ss. Num de Jesus veva ses specials dretgs agl altar de s. Carli a Mustér, nua che frars Huonder de Funs han schau far ina vignetta sulerada cun aur dil Ss. Num de Jesus. (Glogn, 1950 p. 83,3).

⁶⁴ La Comp. dil Carmel ei vegnida eregida a Mustér per la IIa. gada entras ils PP. benedictins.

cesc, posson vegnir applicai per las olmas del Purgatieri . . . » Per gudignar quels perduns seigi era perscret, ch' ils confrars e sorurs visetien cuortamein tut ils tschun altars della baselgia de s. Gions, e fetschien «cuolpa perfetga».

Capetel III. «Cura ils Confrars è Sorurs digl Sointgissim Rosarij han Perdun per complein». Treis ga: Quei di ch' ei sescrivan en, e cura ch' ei retscheivan ils ss. Sacraments sin pugn de mort! «Finalmeing l' emprima Domengia d' October con prender penetienza à pervergier, po in gudignar Perdun per complein, con visitar la capella del Soingissem Rosari, è star alla Processiun, sche gie ch' el fuss bucca scritt enten quella Compagnia.»

Capetel IV menzionescha tgei «perduns che pon guodignar ils Confrars, è Sorurs della Compagnia del Soingissem Rosari con visitar ils 5 Altars.» Ord quei capetel san ins prender, che nos perdavons fagevan bia oraziun, cunzun la pli actuala de gliez temps: il s. Rosari.⁶⁵ La confraternità e la fiasta dil S. Rosari exista aunc oz en partida vischnauncas romontschas.

Allura suonda: «Moda, ner fuorma da Exercitar la Soingissima Compagnia del Nom de Jesus è Maria.»

Capetel I. «Quei che deigien far ils Confrars è Sorurs da questa devotiusa Compagnia, & era ils auters fideivels che vulten exercitar questa Soingia devotiun, ei solletameing de far memoria con il Cor è con la Bucca da Jesus à Maria, ner: seigi ludaus quei dulsch Num de Jesus è Maria, ner: à Jesus è Maria don jeu il Cor à la Olma mia . . . » Principalmein cura ch' ei dat las uras. Cuort: il ver commember de quella confr. mett mintg' ura e mintgadi veta e mort els mauns de Jesus e Maria. E ch' el unfreschi era si tut bien e tut mender a Diu . . .

Cap. II. offniescha ch' en quella confr. sappi veramein in e scadin entrar.

Cap. III: «Questa Compagnia ei stada instituida è schentada si per laud, è gloria da Jesus è Maria . . . » Ils dis dils perduns gronds ein Gliendisdis - Pastgas, Gliendisdis - Tschuncheismas, Sontgilcrest e Nossadunna d' Uost. Obligaziuns d' honor della compagnia ein: dar albiert als paupers, intermediar la pasch denter inimitgs, cumpignar ils defuncts alla sepultura,

⁶⁵ Consultescha cheu era: Obligatiuns, p. 100—115.

cumpignar il Sontgissim en processions, sco era il s. Viatic tiels moribunds, far bien pils confrars defuncts, gie, schizun mussar ils cumondaments «à quels ch'han bucca talent.» Interessanta ei la suondonta remarca finala: «Nb. Las fiastas che questa Compagnia ei schentada si à Disentis, ei il emprim di digl Onn, & era sin ils 3. de Maig, nua chei veng faig la Processiun Solemna. A giu Trunt croda era sin il emprim di digl ONN, & ils 11 da Giuli.»⁶⁶

Ina tiarza agiunta ei:

«In cuort Compendi dils Perduns perpetens che gaudan ils Seculars, ils quals portan la C i n t a d e S. F r a n c e s c, à ils Devotius da d'Ell, à dels sees Religius.» — Quei ei l'empremaga che nus entupein la confraternitad dil «Tierz uorden de s. Francestg», ch'ei ualti probabel vegnius derasaus gia alla entschatta dil 17 avel s. — e quei dapertut nua ch'ils pp. caputschins han pastorau. Il tierz uorden exista aunc oz en numerosas pleivs. —

«La obligatiun de tals Confrars à Sorurs de s. Francesc d'Asisi, numnai C o r d e l i e r s, esei buc auter che portar la Cinta benedida dad'in Pader digl Uorden de s. Francesc à dei haver treis Nufs enten memoria dellas treis guottas del char Salvader.» — «L'autra ei da orar minchia di ciung Pater nos, ciung Aves Marias, à ciung Gloria Patri, enten laud ad honur dellas ciung SS. Plagas de Nies Char Segner, à de S. Francesc, à tgi lai sut da far quei, ha negin puccau.»

Autras obligaziuns: Rugar Diu pils basegns della s. Mumma Baselgia; per ina buna mort; ir suenter bara a tuts enconuschents; far savens igl uffeci de Nossadunna; dar almosna als paupers ed ir a messa, sche pusseivel mintga di. Mo oravontut: «carezar sia religiun, defender ella adina ed avon tgi ch'igl ei. Adina purtar la cinta.»⁶⁷

— Ligiada ensemen culs precedents «compendis» ei aunc il davos, quel della «C o m p a g n i a d e C a r m e l» a Mustér, per quell'uisa haver tut ensemen quei che pertucca las confraternitads della pleiv de Mustér:

⁶⁶ Pareglia: Obligatiuns, p. 129, sco era la biala «Litania del SS. Num de Jesus», p. 130/34.

⁶⁷ Obligatiuns, p. 135/144.

«Cuort Entruidament Della Obligatiun, è dils Perduns, che tuts Confrars, è Consorurs scritti enten la Soingia Compagnia De Carmelo. — Messa giu enten Ramonsch de d'in Pader Benedictiner della Claustra de Mustér. — Con lubiència dels Superiurs. Squicciau à Panadutz de Peter Moron, gl' Onn 1707.»⁶⁸

Tgi less buca renconuscher, che P. Florianus da Brescia, il fervent ed iniziativ fautor e protectur dellas confraternitads religiusas a Mustér e contuorn, hagi giu ses gronds merets per la veta religiusa e buca meins muntada culturala religiusa entras quei cudischet, sco era entras sia personalitad plein fiug e flomma per las meglieras fuormas religiusas de siu temps? Era sch' el ha all' entschatta duvrau sforz? Mo, ei il sforz tiel bien buc adina buns? L' existenza, la fluriziun ed il bien operar de sias instituziuns religiusas, che han cuzzau varga 100 onns e ch' existan per part aunc oz, ein bein la megliera perdetga persuerter! — — —

Ultra de quei astgein nus dir, che buc in soli pader caputschin a von el hagi scret ina aschi buna Romontsch. Ins strusch encorscha pli il nativ Italian. —

Per completar ses merets per la cultura e litteratura pratica romontscha, stuein nus aunc aschunscher, ch' el hagi era scret in enconuschent «Cudisch de ductrina» en idiom surmiran, essend staus avon e suenter Mustér en Surmir, nua ch' el ha empriu da rudien gliez idiom, sco las quater ediziuns de siu «Cudisch de ductrina» dattan clara perdetga:

«Dotrina christiana Bresciana, volveida dagl Italian in Rumansch da Surses per orden di . . . Udalrico de Federspiel . . . Uestg da Coira. (Entras) P. Florianus da Brescia . . . Banaduz, Moron, 1707 (70 p. 12)⁶⁹ — II. edz. Banaduz, Moron, 1734; III. edz. Banaduz, Moron, 1773; e IV. edz. (Coira) Pfeffer, 1788.

⁶⁸ Davart quella confraternitad vegnin nus a scriver cun caschun dil IV. cap. de nossa «Historia dil sentiment religius en Surselva de messa»: Ils paders benedictins. — Alla edz. dellas «Obligatiuns» de 1712 ei quella davosa agiunta buca pli coligiada. —

⁶⁹ Pli detagliu davart quellas ediziuns surmiranas mira: Grisch, M., Las nossas dutregnas viglias, en: Igl nos Sulom 1942, p. 41 e sqq.